

CONDITIONS GÉNÉRALES EMPLACEMENTS

GENERAL CONDITIONS FOR PLOT HIRE

ALLGEMEINE MIETBEDINGUNGEN FÜR STELLPLÄTZE

DE ALGEMENE VOORWAARDEN BEREFFENDE PLAATSPREKINGEN

• Cette demande de location implique l'acceptation du règlement intérieur du camping et des conditions suivantes :

• Port du bracelet obligatoire.
• Un emplacement est loué nominativement et ne pourra, en aucun cas être sous-loué. Les emplacements sont loués pour 6 personnes maximum, quel que soit l'âge (un bébé est une personne).

• Nous n'acceptons pas les mineurs non accompagnés par leurs parents.

• La durée de réservation d'un emplacement ne peut être inférieure à 10 jours. Les emplacements sont loués du jour d'arrivée après 14h au jour de départ avant 12h. Passé ce délai, une journée supplémentaire sera facturée. La demande de location doit être accompagnée d'un versement de 235€ (200€ à valoir sur la location et 35€ de frais de dossier et de secrétariat). Le solde devra être réglé à l'arrivée plus la taxe de séjour en vigueur.

Tout séjour est dû dans sa totalité suivant les dates indiquées sur le présent contrat. Aucun remboursement ne sera effectué en cas de désistement, de départ prématuré, de retard, ou de modification de séjour tardive (sauf accord de la direction). En cas de désistement PAR ECRIT 30 jours avant la date d'arrivée prévue, l'acompte sera remboursé, déduction faite des frais de mandat, de dossier et de secrétariat. Passé ce délai, les sommes versées resteront acquises à la Direction du camping. Dans tous les cas, les frais de dossier et de secrétariat resteront acquis.

Les emplacements loués sont réservés pendant une durée de 48 heures, à compter du jour prévu pour l'arrivée. Passé ce délai (sauf information écrite), ils cessent d'être retenus et les versements effectués restent acquis.

NB : en souscrivant à l'assurance annulation, vous renoncez à nos conditions générales d'annulation.

Droit à l'image: Vous autorisez expressément et sans contrepartie le camping à utiliser sur tout support les photos de vous ou de vos enfants qui pourraient être prises au cours de votre séjour, pour les besoins publicitaires du camping.

En cas de litige et après avoir saisi le service « client » de l'établissement et conformément à l'article L. 152-1 du code de la consommation, tout client du camping a la possibilité de saisir un médiateur de la consommation, dans un délai maximal d'un an à compter de la date de la réclamation écrite, par RLAR, auprès de l'exploitant.

Les coordonnées du médiateur susceptible d'être saisi par le client, sont les suivantes : Medicycs, 73 boulevard de Clichy, 75 009 Paris, 01.49.70.15.93.

Règlement intérieur disponible sur : www.camping-cote-dargent.com

• This request for booking a plot implies that you accept the campsite's regulations and the following terms and conditions:

• The security bracelet must be worn at all times.

• All pitch bookings are nominative and may not, in any circumstances, be sublet. Pitches are hired out to a maximum of 6 people, whatever age they may be (a baby counts as one person).

• Children under eighteen can only stay on the campsite when accompanied by a parent or a legal guardian.

• Pitches cannot be booked for less than 10 nights. Pitches are booked from the day of arrival after 2:00 PM to the day of departure before noon. After that time you will be charged for an extra day.

You must enclose a payment of 235€ with the booking (200€ on account of the hire cost and 35€ booking and administration fees). The balance has to be paid upon arrival with the tourism tax in force. Every stay must be paid in full following the dates indicated on the booking form. For cancellations made IN WRITING 30 days prior to the due date of arrival, the deposit will be refunded after deduction of booking and administration fees. Less than 30 days no refund will be possible.

Bookings will be kept open for 48 hours past the date of arrival. Please note that no refunds or discounts will be given for early departures, late arrivals, or reservation changes (unless it was accepted by the direction).

NB : by subscribing to the cancellation insurance, you renounce to our general cancellation conditions.

Right to publicity: Herewith you expressly and gratuitously authorise the CCA administration to include on any support that they may publish and distribute any photos that might be taken for publicity issues, representing images or the likeness of yourself or your children.

In case of litigation and after having seized the customer's service of the establishment, in accordance with French article L. 152-1 of the Consumer Code, every customer of the campsite has the possibility to seize a consumer mediator, within a maximal appeal deadline of one year from the date of the written complaint, by RLAR, to the manager. The contact details of the mediator that liable to be entered by the customer are as follows: Medicycs, 73 boulevard de Clichy, 75 009 Paris, +33 1.49.70.15.93.

The site rules are available on : www.camping-cote-dargent.com

• Durch diese Mietanfrage werden die Campingplatzordnung und folgende Bedingungen anerkannt:

• Das Tragen des Armbands ist Pflicht.

• Der Stellplatz wird auf einen bestimmten Namen vermietet und kann auf keinen Fall untervermietet werden. Die Stellplätze werden für höchstens 6 Pers. vermietet (unabhängig vom Alter: ein Säugling zählt als Person).

• Minderjährige werden nur in Begleitung ihrer Eltern auf dem Platz akzeptiert.

• Der Stellplatz muss mindestens 10 Tage gemietet werden. Die Stellplätze werden vom Anreisetag nach 14 Uhr bis zum Abreisetag vor 12 Uhr gemietet. Über diese Uhrzeit hinaus wird ein zusätzlicher Tag berechnet. Mit dem Erhalt der Mietanfrage erwarten wir Ihre Anzahlung von 235€ (200€ Anzahlung des Mietpreises + 35€ Buchungs- und Bearbeitungsgebühren).

Der Restbetrag zzgl. der gültigen Kurtaxe muss bei der Ankunft beglichen werden. Für jeden Aufenthalt muss der Gesamtbetrag gemäß der vertraglich festgelegten Daten beglichen werden.

Stornierungen, eine vorgeschobene Abreise oder verspätete Ankunft, sowie Reservierungsänderungen (es sei denn, es sei von der Direktion akzeptiert) geben kein Recht auf Erstattung. Bei SCHRIFTLICHEN Stornierungen, die 30 Tage vor dem festgelegten Anreisetag eingehen, wird die Anzahlung abzüglich der Postanweisung und der Buchungs- u. Bearbeitungsgebühren zurückerstattet.

Über diese Frist hinaus erstattet die Campingplatzleitung die geleisteten Zahlungen nicht zurück. Die Buchungs- u. Bearbeitungsgebühren werden in keinem Fall erstattet. Die Stellplätze werden in einem Frist von 48 Stunden nach festgelegtem Anreisetag reserviert. Nach abgelaufener Frist (außer bei schriftlicher Vorankündigung) werden sie nicht frei gehalten und die geleisteten Zahlungen werden nicht erstattet.

NB : Mit dem Abschluss der Rücktrittsversicherung verzichten Sie auf unsere allgemeinen Stornobedingungen.

Bildnisrecht: Hierdurch erteilen Sie der Verwaltung des CCA ausdrücklich und unentgeltlich die Genehmigung zur Veröffentlichung und Verbreitung von Bildmaterial auf allen Kommunikationsträgern, das während Ihres Aufenthaltes für Werbezwecke erstellt werden kann und Abbildungen von Ihnen oder Ihren Kindern enthalten könnte.

Im Falle von Rechtsstreitigkeiten und nachdem der Kundendienst der Institution ergriffen wurde in Übereinstimmung mit dem französischen Artikel L. 152-1 des Verbraucherschutzgesetzes, hat jeder Kunde des Campingplatzes die Möglichkeit, einen Verbrauchervermittler innerhalb einer maximalen Beschwerdefrist von einem Jahr ab dem Datum der schriftlichen Beschwerde per Einschreibebrief mit Empfangsbestätigung, an den Manager zu ergreifen. Die Kontaktdaten des Vermittlers, der vom Kunden eingegeben werden können, sind wie folgt: Medicycs, 73 Boulevard de Clichy, 75009 Paris, +33 1.49.70.15.93.

Hausordnung hier verfügbar : www.camping-cote-dargent.com

• Met deze boekingsaanvraag accepteert u het huishoudelijk reglement van de camping alsmede de volgende voorwaarden:

• Het dragen van het armbandje van de camping is verplicht.

• Een staanplaats wordt op naam geboekt en mag in geen enkel geval worden onderverhuurd. De plaatsen worden voor maximaal 6 personen verhuurd (baby's meegerekend).

• Minder-jarigen zonder begeleiding van hun ouders worden niet toegelaten.

• Een staanplaats kan niet voor minder dan 10 dagen worden gehuurd. De verhuur loopt van de dag van aankomst na 14u tot de dag van vertrek voor 12u. In geval van later vertrek kan een extra dag moeten worden bijbetaald. Een aanbetaling van 235€ dient te worden bijgevoegd bij de boeking (200€ van de huurprijs en 35€ boekingskosten). Het restbedrag en de geldende toeristenbelasting dienen bij aankomst te worden betaald. Ieder verblijf moet in zijn geheel worden betaald naar gelang de op het contract vermelde data.

In geval van verlate aankomst, vroegtijdig vertrek annulering, of reservering veranderingen (tenzij het door het Directoraat werd aanvaard) wordt geen terugbetaling gedaan. Bij SCHRIFTELIJKE annulering 30 dagen voor de geplande aankomstdatum wordt de aanbetaling terugbetaald na aftrek van verzendkosten en boekingskosten. Na deze periode blijven de gestorte bedragen in het bezit van de Directie van de camping. De boekingskosten worden in geen enkel geval terugbetaald. De gehuurde plaatsen blijven vanaf de geplande aankomstdatum gedurende 48 uur vastgehouden. Na deze periode (behalve bij schriftelijk inlichten) is de plaats niet meer besproken en blijven de gedane aanbetalingen in ons bezit.

NB : Met het afsluiten van de annuleringsverzekering ziet u af van onze algemene annuleringsvoorwaarden.

Copyright: U geeft, uitdrukkelijk en zonder daarvoor een financiële tegenprestatie te verlangen, de camping toestemming om tijdens uw verblijf gemaakte foto's van u en uw kinderen te gebruiken voor reclame doeleinden van de camping.

Bij geschillen en na contact te hebben opgenomen met de klantenservice van de camping, en volgens artikel L.152-1 van het Franse Wetboek van Consumptie, hebben klanten van de camping de mogelijkheid een beroep te doen op een consumentenbemiddelaar. Dit kan binnen de termijn van één jaar gebeuren, gerekend vanaf de datum van het geschreven verzoek aan de camping, per aangetekende brief. De adresgegevens van de bemiddelaar waar klanten een beroep op kunnen doen: MEDICYCS, 73 boulevard de Clichy, 75009 PARIJS FRANKRIJK, Tel: +33 (0)1.49.70.15.93.

Huishoudelijk reglement beschikbaar op : www.camping-cote-dargent.com

